

Sprogbarrierer og forståelsesproblemer kan medføre, at information går tabt, hvis patienten har svært ved at beskrive et symptom præcist, eller hvis lægen misforstår patienten.

Betydningen af manglende professionel tolkning

Vores foreløbige resultater viser, at både læger og patienters mulighed for at opnå en fælles forståelse påvirkes negativt efter indførelse af tolkeloven – og det kan have konsekvenser for både lægernes arbejdsglæde og pa-

tienternes lige adgang til sundhed. Tolkelovens konsekvenser rækker langt ud, fra selve samtalen i konsultationen og ind i patienternes og lægernes liv, da begge parter oplever, at det er en byrde, at der ikke kan være en professionel tolk til stede. //

OM PROJEKTET

Forskningsprojektet er et samarbejde mellem Center for Forskning og Uddannelse i Almen Medicin (Cæcilie Hansen, Annette Sofie Davidsen, Johanna Lindell og Melissa C. Lutlerodt), Center for Migration, Etnicitet og Sundhed (Camilla Michaëlis) og Afdeling for Nordiske Studier og Sprogvidenskab, Københavns Universitet (Christina Fogtmann). I projektet undersøges konsekvenserne af loven for læger og ikke mindst deres patienter.



PRACTICUS // dsam

Af: Anette Sonne Nielsen, cheffkonsulent og ansvarlig for vejledningsområdet i DSAM - s.sonne@dsam.dk

Nyt FAQta-ark om PTSD



DSAM har udarbejdet et FAQta-ark om PTSD, som giver praktiserende læger kort og faktuel viden om diagnostik og behandling. Med FAQta-arket i hånden er du hjulpet i kontakten med disse patienter. Anbefalingen er blandt andet at etablere en fast og tillidsfuld kontakt for at afdække symptomer og komorbiditet. Dette kan medvirke til at reducere stress, f.eks. under ventetid på behandling. Det er også relevant at spørge ind til pårørende for at høre, om der er noget at gøre for dem.

FAQta-arket har fokus på risikogrupper, som udgør personer, der har været udsat for fysiske og psykiske overgreb, personer i udsatte jobsituationer eller flygtninge m.fl. Der indgår også overblik over henvisningsmuligheder regionalt og nationalt.

Det er praktiserende læge og bestyrelsesmedlem i DSAM Lise Dyhr, der har stået i spidsen for en tværfaglig vejledningsgruppe, som har udarbejdet FAQta-arket om PTSD i perioden 2019-2020. Der var et eksPLICIT ønske fra nogle af samarbejdspart-

nerne om, at der skulle være henvisningsmuligheder regionalt og nationalt, og derfor indgår afsnit om behandlingssteder med links. Den fulde version, som også inkluderer en kort metodebeskrivelse, findes på vejledninger.dsam.dk/ptsd.

FAQta-arket bliver trykt som et lamineret ark i en kort version og bliver sendt ud til alle praktiserende læger sidst i september sammen med FAQta-ark om UVI, redskabsarket om overblikstatus og årsstatus og den opdaterede dyspepsivejledning. //